

**Reglamento**  
**de**  
**Equitación de Trabajo**

**Traducción de Revisión 1 Inglés**  
Traducido por Carmen Franco

**1ro de diciembre de 2017**

# Reglamento de Equitación de Trabajo

## PREFACIO

Este documento, Reglamento de Equitación de Trabajo, es el Reglamento Nacional para uso en competencias de equitación de trabajo en Estados Unidos. La versión más actualizada de este Reglamento se mantendrá en las siguientes páginas web:

[www.confederationwe.us](http://www.confederationwe.us)

[www.weunited.us](http://www.weunited.us)

En el evento de discrepancias, la versión electrónica tendrá precedente sobre cualquier versión impresa.

Este documento será revisado anualmente. Se solicita a grupos de Equitación de Trabajo, Oficiales de Concursos o individuales involucrados en la disciplina, enviar sus sugerencias para modificaciones. Un Formato para Cambio de Reglas se incluye en el Apéndice F. Este formato debe ser dirigido a cualquier miembro del Comité de Reglas, hasta el 1ro de octubre de cada año calendario para permitir una considerada evaluación de la modificación propuesta antes del inicio del siguiente año competitivo, el 1ro de diciembre. El formato también puede ser enviado directamente a través del siguiente enlace:

<https://goo.gl/forms/uD45vN0nnrmFF0WK2>

Los miembros del Comité de Reglas de Equitación de Trabajo para 2018 son:

Jeanne Bond, Chair	<a href="mailto:halcyonfarm@hotmail.com">halcyonfarm@hotmail.com</a>
Carmen Franco	<a href="mailto:queca@q-equestrian.com">queca@q-equestrian.com</a>
Barbara Price	<a href="mailto:torrepinionfarms@aol.com">torrepinionfarms@aol.com</a>
Amy Star	<a href="mailto:andalusian.amy@gmail.com">andalusian.amy@gmail.com</a>
Tarrin Warren	<a href="mailto:twarrenx2@gmail.com">twarrenx2@gmail.com</a>

## Reglamento de Equitación de Trabajo

### RESUMEN DE LA REVISIÓN

Revisión	Fecha	Resumen del Cambio
0	Dic. 2016	Reglamento Original
1	Dic. 2017	<p>1.8c: Puntos son obtenidos solo si se completan todas las pruebas</p> <p>1.11: Tener dos manos en las riendas por más tiempo del necesario para ajustarlas en Nivel Infantil, Nivel 1 a 3, no es descalificación. Roxar o tocar el cuello del caballo en frente de las riendas es una penalidad en las dos primeras ocasiones, la tercera ocasión es descalificación.</p> <p>1.12.2k: Nivel Infantil se incluye en la restricción de Asistencia Externa. 1.12.2p: Desmontar por cualquier razón distinta a recoger un obstáculo es descalificación</p> <p>2.4, 2.5: Período de clasificación redefinido para Campeonatos Regionales/Nacionales. Promedio mínimo de 58% requerido para Adiestramiento y Manejabilidad</p> <p>2.5: Sólo jinetes que han vivido 6 meses consecutivos en los Estados Unidos pueden competir en Campeonatos Nacionales.</p> <p>3: Descripciones agregadas sobre las posiciones de Calculador de Resultados y Coordinador de Seguridad</p> <p>3.1: Se removió el diseño de pistas de las responsabilidades del Administrador del Concurso</p> <p>3.3: Expansión de posibilidades de juzgamiento para Jueces “r” y “L”</p> <p>3.4: Tareas del Delegado Técnico se conducen fuera de la arena de competencia</p> <p>3.20: Se definen las restricciones de Conflicto de Interés</p> <p>4.2: Aclaración del tiempo permitido de entrada para jinetes con varios caballos</p> <p>4.8.2: Aclaración sobre cómo manejar empates con panel de 5 jueces y cómo manejar empates para clasificaciones generales</p> <p>4.8.4: Jueces deben ser unánimes en adjudicar penalidades y bonos en la prueba de Velocidad. Jueces deben ser unánimes en caso de descalificaciones</p> <p>4.9: Formación del Comité de Apelaciones</p> <p>Table 6-1: Obstáculos mínimos requeridos para Nivel 7 Masters es 12. Paso o galope son permitidos en obstáculo Mover Saco en Niveles 4 y 5</p> <p>6.5: Competidores pueden tocar parte de obstáculos durante el reconocimiento de pista</p> <p>6.6: Un obstáculo ejecutado en el aire incorrecto obtendrá una nota negativa. Un aire incorrecto entre obstáculos obtendrá una nota disminuida en Notas de Conjunto.</p> <p>6.6, 7.5: Si el Juez permite cruzar un obstáculo, jinetes pueden cruzar ese obstáculo libremente en cualquier momento del recorrido.</p> <p>6.8, 7.7: El marcador de pista (número) no es considerado parte del obstáculo</p> <p>6.9: Penalidades para Manejabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tocar un caballo en frente de las riendas (dos veces máx.) es -5 puntos de penalidad; tocar por tercera vez es descalificación.</li> <li>• Jinetes de Nivel Infantil, 1 a 3 montando a una mano: usar dos manos es -5 puntos de penalización</li> <li>• Asistencia Externa es descalificación para Nivel 6 y 7</li> <li>• Fallar en pasar por los marcadores de entrada y salida en la dirección indicada es descalificación</li> </ul> <p>7.3: Incluidos requisitos para obstáculos de la Prueba de Velocidad (igual que para Manejabilidad)</p>

## Reglamento de Equitación de Trabajo

Revisión	Fecha	Resumen del Cambio
		<p>7.7, 7.8: Penalidades de la Prueba de Velocidad::</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tocar o tumbar un obstáculo no constituye penalidad de tiempo</li> <li>• Tumbar un número de un obstáculo no es penalidad</li> <li>• Fallar en ajustar la puerta adecuadamente es +30 segundos de penalidad</li> <li>• Tocar un caballo en frente de las reindas (dos veces máx.) es +5 segundos de penalidad</li> <li>• Tres rehúses en un obstáculo es descalificación, no importa el nivel.</li> <li>• Fallar en avanzar por 15 segundos es descalificación, no importa el nivel</li> <li>• Jinetes de Nivel 2 y 3 que fallen en devolver un objeto obtendrán una penalidad de +30 segundos</li> <li>• Jinetes de Nivel 2 y 3 montando a una mano, tendrán una penalidad de +5 segundos por usar dos manos</li> <li>• Fallar en pasar por los marcadores de entrada y salida en la dirección indicada es descalificación</li> </ul>
		<p>Apéndice A: Ajustes menores en la forma de calificar las pruebas de Nivel Infantil a Nivel 6.</p>
		<p>Apéndice B:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Obstáculo 15: Pacas de heno deben ser colocadas planas para Niveles 2 y 3. Pacas de heno pueden ser colocadas una encima de la otra para Nivel 7 Masters</li> <li>• Obstáculo 19: Barriles pueden ser ejecutados en la dirección opuesta</li> </ul>
		<p>Apéndice C: Modificaciones menores a las planillas de resultados de Manejabilidad y Velocidad. La nota de conjunto para Transiciones / Navegación incluye el aire prescrito entre obstáculos</p>

# Reglamento de Equitación de Trabajo

## CONTENIDO

### Sección

### Página

#### PARTE I. REGLAS DE COMPETENCIA

<b>1. INFORMACIÓN Y REGLAS GENERALES .....</b>	<b>1</b>
1.1 Introducción .....	1
1.2 Pruebas .....	1
1.3 Categorías de Jinetes .....	2
1.4 División de Caballos Jóvenes .....	2
1.5 Requisitos para Caballos .....	3
1.6 Niveles de Competencia.....	3
1.7 Requisitos para Inscripción .....	4
1.8 Requisitos para Avanzar .....	4
1.9 Atalaje, Vestuario y Equipo Permitido .....	6
1.9.1 Atalaje y Vestuario .....	6
1.9.2 Equipo Permitido .....	7
1.10 Ayuda Externa .....	7
1.11 Uso de las Manos .....	8
1.12 Razones Generales de Descalificación .....	8
1.12.1 Definiciones.....	8
1.12.2 Descalificación .....	8
1.12.3 Eliminación .....	9

#### PARTE II. ORGANIZACIÓN Y MANEJO DE COMPETENCIAS

<b>2. NIVELES DE COMPETENCIA REGIONES .....</b>	<b>10</b>
2.1 Concursos de Entrenamiento .....	10
2.2 Concursos B .....	10
2.3 Concursos A .....	10
2.4 Campeonatos Regionales .....	10
2.5 Campeonatos Nacionales .....	11
<b>3. OFICIALES Y PERSONAL .....</b>	<b>12</b>
3.1 Administrador del Concurso .....	12
3.2 Delegado Técnico .....	12
3.3 Secretario del Concurso .....	12
3.4 Juez .....	13
3.5 Jinetes .....	15
3.6 Entrenadores y Manejadores .....	15
3.7 Herrero .....	15
3.8 Personal Médico de Emergencia .....	15
3.9 Veterinario .....	15
3.10 Escribiente (Secretario del Juez) .....	16
3.11 Auxiliar de Paddock y Puerta .....	16
3.12 Personal de Pista .....	17
3.13 Cronometradores .....	17
3.14 Corredores .....	17

# Reglamento de Equitación de Trabajo

## CONTENIDO (cont.)

<u>Sección</u>		<u>Página</u>
3.15	Juez de Línea .....	17
3.16	Diseñador de Pista .....	17
3.17	Anunciador .....	18
<b>4.</b>	<b>REQUISITOS GENERALES DE COMPETENCIA .....</b>	<b>19</b>
4.1	Reglas de Paddock .....	19
4.2	Orden de Participación .....	19
4.3	Inspección Veterinaria .....	20
4.4	Control de Drogas .....	20
4.5	Evidencia de Sangre .....	20
4.6	Bienestar del Caballo .....	21
4.7	Premios .....	21
4.8	Resultados y Cómputo Puntos .....	21
4.8.1	Calificación.....	21
4.8.2	Computando Puntos Individuales .....	22
4.8.3	Computando Puntos por Equipos .....	23
4.8.4	Correcciones a la planilla de juzgamiento y puntos no adjudicados .....	23
4.9	Consultas, Protestas y Apelaciones .....	23
4.9.1	Consultas .....	23
4.9.2	Protestas .....	24
4.9.3	Apelaciones.....	24
4.10	Disposiciones Disciplinarias y Multas .....	25
<b>PARTE III. LAS PRUEBAS</b>		
<b>5.</b>	<b>PRUEBA DE ADIESTRAMIENTO .....</b>	<b>26</b>
5.1	Objetivo .....	26
5.2	Arena .....	26
5.3	Lecciones .....	27
5.4	Ejecución de la Prueba .....	27
5.5	Resultados .....	29
5.6	Penalización / Razones para Descalificación .....	30
<b>6.</b>	<b>PRUEBA DE MANEJABILIDAD .....</b>	<b>31</b>
6.1	Objetivo .....	31
6.2	Arena .....	31
6.3	Obstáculos .....	31
6.4	Diseño de Pista .....	33
6.5	Recorrido de la Pista .....	33
6.6	Ejecución de la Prueba .....	34
6.7	Resultados .....	35
6.8	Errores de Recorrido .....	36
6.9	Penalización / Razones para Descalificación .....	36

# Reglamento de Equitación de Trabajo

## CONTENIDO (cont.)

<u>Sección</u>	<u>Página</u>
<b>7. PRUEBA DE VELOCIDAD .....</b>	<b>37</b>
7.1 Objetivo .....	37
7.2 Arena .....	37
7.3 Diseño de Pista .....	37
7.4 Recorrido de Pista .....	37
7.5 Ejecución de la Prueba .....	37
7.6 Resultados .....	38
7.7 Penalidades y Bonos de Tiempo en los Obstáculos .....	38
7.8 Penalización / Razones para Descalificación .....	39
7.9 Consideraciones de Seguridad .....	40
<b>8. PRUEBA DE LA VACA .....</b>	<b>41</b>
8.1 Objetivo .....	41
8.2 Arena .....	41
8.3 Ejecución de la Prueba .....	42
8.4 Penalidades de Tiempo .....	42
8.5 Resultados .....	42
8.6 Razones para Descalificación .....	43
8.7 Consideraciones de Seguridad .....	43
APÉNDICE A. LECCIONES DE ADIESTRAMIENTO .....	A-1
APÉNDICE B. OBSTÁCULOS .....	B-1
APÉNDICE C. PLANILLAS DE EVALUACIÓN Y GUÍA DE JUZGAMIENTO .....	C-1
APÉNDICE D. ATALAJE Y VESTUARIO PARA COMPETENCIAS NACIONALES .....	D-1
APÉNDICE E. CÓDIGO DE CONDUCTA FEI PARA EL BIENESTAR DEL CABALLO .....	E-1
APÉNDICE F. FORMATO PARA PROPONER CAMBIO DE REGLA .....	F-1

## Reglamento de Equitación de Trabajo

### ÍNDICE DE TEMAS

<u>Tema</u>	<u>Sección</u>
Administrador del Concurso	3.1
Anunciador	3.17
Apelaciones	4.9.3
Arena, Prueba de Adiestramiento	5.2
Arena, Prueba de la Vaca	8.2
Arena, Prueba de Manejabilidad	6.2
Arena, Prueba de Velocidad	7.2
Atalaje y Vestuario	1.9.1, Ap. D
Auxiliar de Paddock	3.11
Auxiliar de Puerta	3.11
Ayuda Externa	1.10
Bienestar del Caballo	4.6, Ap. E
Campeonatos Nacionales	2.4, 2.5
Campeonatos Nacionales	2.5
Campeonatos Regionales	2.4
Categorías de Jinetes	1.3
Código de Conducta FEI para Bienestar del Caballo	Ap. E
Computando Puntos, Equipos	4.8.3
Computando Puntos, Individual	4.8.2
Concursos A	2.3
Concursos B	2.2
Concursos de Entrenamiento	2.1
Consideraciones de Seguridad	7.9, 8.7
Consultas	4.9.1
Control de Drogas	4.4
Corrección a Planilla de Resultados	4.8.4
Corredores	3.14
Cronometradores	3.13
Delegado Técnico	3.2
Descalificaciones, Adiestramiento	5.6
Descalificaciones, General	1.12.1a, 1.12.2
Descalificaciones, Manejabilidad	6.9
Descalificaciones, Prueba de la Vaca	8.6
Descalificaciones, Velocidad	7.8
Diseñador de Pista	3.16
Diseño de Pista, Manejabilidad	6.4
Diseño de Pista, Velocidad	7.3
Disposiciones Disciplinarias y Multas	4.10
División de Caballos Jóvenes	1.4
Eliminaciones	1.12.1b, 1.12.3
Entrenadores y Manejadores	3.6
Equipo Permitido	1.9.2
Errores de Recorrido, Manejabilidad	6.8



## Reglamento de Equitación de Trabajo

### ÍNDICE DE TEMAS (cont.)

<u>Tema</u>	<u>Sección</u>
Escribiente (Secretario de Juez)	3.10
Formato Propuesta de Cambio de Regla	Ap. F
Herrero	3.7
Inspección Veterinaria	4.3
Jinetes	3.5
Juez	3.4
Juez de Línea	3.15
Lecciones de Adiestramiento	Ap. A
Nivel 1 (Introducción)	1.6b
Nivel 2 (Novatos A)	1.6c
Nivel 3 (Novatos B)	1.6d
Nivel 4 (Intermedia A)	1.6e
Nivel 5 (Intermedia B)	1.6f
Nivel 6 (Avanzada)	1.6g
Nivel 7 (Masters)	1.6h
Nivel Infantiles	1.6a
Niveles de Competencia	1.6
Obstáculos	6.3, Ap. B
Order de Participación	4.2
Penalidades de Tiempo	7.7, 8.4
Penalización, Adiestramiento	5.6
Penalización, Manejabilidad	6.9
Penalización, Velocidad	7.7, 7.8
Personal de Pista	3.12
Personal Médico de Emergencia	3.8
Planillas de Resultados	Ap. C
Premios	4.7
Protestas	4.9.2
Prueba de Adiestramiento	1.2a, 5
Prueba de la Vaca	1.2d, 8
Prueba de Manejabilidad	1.2b, 6
Prueba de Velocidad	1.2c, 7
Pruebas	1.2
Recorrido de Pista	6.5
Reglas de Paddock	4.1
Requisitos para Avanzar	1.8
Requisitos para Caballos	1.5
Requisitos para Inscripción	1.7
Resultados	4.8.1
Sangre, Evidencia de	4.5
Secretario del Concurso	3.3
Uso de Manos	1.11
Vestuario	1.9.1
Veterinario	3.9